



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2013: The Year of Evangelism  
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Aug 04, 2013

#3131

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Dwayne Nordstrom  
*A Friend Of God*  
John 11:1-7

Communion

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機. x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機. x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機. x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[ EVENT CALENDAR ]

08/04-07	HSM/JHM Camping Trip	
08/11	Patrick & Irene's Baby Shower @ Room 208	13:30 - 15:00
TBA	EM Beach Outing	

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Special Welcome]** Please join us once again in welcoming Pr. Dwayne Nordstrom from Grace Bible Church as our guest speaker this week!

**[Summer Mission]** Welcome back Taiwan Mission Team members: Pr. Isaac, Pr. Charley, Jesse, and Johanna. Please continue to pray for Elaine (Inner City L.A.) and Jack (SOP Asia Tour). Please check our mission board; find out how you can support our missionaries through prayers and finance!

**[HSM & JHM]** It's camping time! Those who have signed up for the camping trip will be leaving for O'Neill Regional Park after lunch today. We will be camping at the park until Wednesday morning. Be sure to turn in your \$20 registration fee and medical consent form(if under 18) to Andrea. Address for the park: 30892 Trabuco Canyon Road, Trabuco Canyon, CA 92678. Please be sure to pass on the following phone numbers to your parents: Andrea (714.642.8608) Pr. Will (714.655.6311) Pr. Isaac (562.924.5785)

**[Baby Shower]** Congratulations to Patrick and Irene as they are expecting the arrival of another member of their family! Some of our loving sisters will be hosting a baby shower for the Bramante-Stoops family next Sunday (8/11) @ 1:30pm in Room 208. All are welcome!

**[Building Project]** Week 3 is now in the books! We made great progress this past week finishing all the electric and plumbing work on the social hall portion. Please pray for the city inspection this coming week as we prepare for the next stage of the project: tiles and fixtures. Once again we would like to apologize for the inconvenience this project is causing everyone. Thank you for your understanding and patience. Please also continue to pray for our contractor Mr. Gordon Lee, Mr. Daniel Hwang, church building committee, sub-contractors, construction workers, and city officials.

The budget for this project is estimated at \$780,000, currently we have received donation of \$246,745. Please continue to donate and fulfill your pledge.

**[Christian Education]** There will be NO class today.



**柑縣台福基督教會**

08月04日2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]  
柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3131

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	呂炳奇長老	許英良長老
詩歌	敬拜讚美團	#70.139B (吳顯明)
禱告	司會	司會
讀經	傳道書 11 章	傳道書 11 章
獻詩	唯獨您配	
證道	莊澤豐牧師 《生命不要留白》	莊澤豐牧師 《生命不要留白》
聖餐	牧師	牧師
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩:# 247	新聖詩:# 203
祝禱	牧師	牧師

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
-----------------------	--	--	--

**【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

兩種醫治	台:林文山	10:15am - 11:10pm	Room 208A
加拉太書 2	華:安寶傑	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
疾病的來源	華:鄭弘明	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	153	40	53	10
主日學 Sunday School	105	14		10
全部禮拜 Total	256			
上週奉獻 Last Week Offering	\$3,585.00	\$1,150.00	\$3,400.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
				\$480.00
上週奉獻共計 Total	\$8,615.00	該月累計 Monthly Total		\$26,063.00
兒童館改建奉獻	\$9,400.00	該月預算 Monthly Budget		\$49,230.00

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	郭家暢傳道	童年
司會	呂炳奇	許英良	陳德明	廖達榮
晨禱會	黃文雄		陳德明	
敬拜團	許敏又		張秋貴	詩班
鋼琴	許惲俐	劉淑琳	龔靜玲	許惲俐
招待	翁復/何逸霞	謝愛玉	陳瓊琪/張秋菊	蔡香美
值星 On Duty	本週:葛述堯		下週:王長雄	
午餐 Lunch	Anaheim		Cerritos	
English Preaching	Pr. Dwayne Nordstrom		Pr. Isaac Liao	
English Presider	Pr. Will Chen		Pr. Will Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
成長小組	廖達榮	隔週二	10:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本會 8/11 下主日 1:30 由前台視童星紀寶如姊妹詩歌生命見證「愛、逆轉勝」歡迎每位兄姊都能邀慕道朋友參加。
3. 主堂招待桌上有舊的台語「新聖詩」，歡迎每個家庭、兄姊及小組能自由索取使用，也可贈予有需要的親朋。
4. 北美華人 ABC 教育大會「滿有基督身量」9/21 於洛福舉行，60 場專題，報名洽聖慧〔8/31 前優待\$15〕。
5. 本主日下午 1:30-5:30 將有生命更新課程的小組長訓練，有意參加者請向郭傳道或朱姊報名。
6. 教育樓辦公室廁所整修，請兄姊暫改用兒童堂/主堂廁所，教室調整等不便之處請包容配合，洽格精/炳奇長老、Will 傳道。
7. 童年神學生 7/21-9/10 在本會實習，各團契/小組可連繫 714-232-5348，e6830542@yahoo.com.tw 邀請服事。
8. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，邀請新人來聚會。
9. 下主日 8/11 華語崇拜郭傳道證道『來！進入耶穌的愛！』〈太 11:20-30〉；台語崇拜神學生童年證道『永不止熄的愛』〈約 12:18，23-28〉。

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由楊何瑞瑩姐妹分享：「約翰福音第十六章」，請踴躍參加。

**【建堂報導】**

1. 兒童館/停車場/廚房/廁所/主堂照明/影音/空調整建，合計預算 \$ 78 萬〔奉獻累計 \$ 246,745；支出累計 \$ 65,013〕，感謝兄姊擺上：「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」〈認捐卡置招待桌〉。
2. 營建商 Gordon 李、建築師 Alex 屠、全教會兄姊同心，施工順利，認捐者提早為工程款奉獻，一起來經歷神豐盛的祝福。

**【關懷/代禱】**

1. 魏正德牧師追思 8/6 週二 1pm 玫瑰崗 Skyrose Chapel。
2. 陳陵雲、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親健康代禱。
3. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/同性婚法案/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。
4. 為本會順利編印第二集『同心頌揚』讚美詩集，請代禱。

5. 正常基督徒：每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組/團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。
6. 每週三 8pm 奮興禱告會，主日 9:30 守望晨禱，週二 6:30 國度晨禱，請兄姊一起來經歷神，點燃復興靈火。

**【宣道】**

1. 請兄姊響應※台福禧年 2020 植堂目標〔每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元/植堂基金一千萬〕委身卡置圖書室，請填寫後交德明長老。
2. Jack 賴 7/4-8/24 讚美之泉亞洲巡迴；38 場監獄佈道 10/11-25 兩隊 84 人每週六集訓；策劃同工呂茂財/黃清源/陳淑蘭/莊牧師；行程連繫順利；基隆/台中女監籌設福音堂，請代禱。
3. 監獄福音廣播《鐵窗內仍見曙光》blog.sina.com.cn/ybmyt 或柑縣網頁 www.efcoc.org/prison\_mission\_2013.htm。
4. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCOC 請註明建堂或宣道。

**【特會報導】**

1. 神學院募款餐會 9/7 週六 10 時在 Pacific Palms Hotel；2. 普世豐盛餐會 9/28 週六 10 時 Sheraton Cerritos Hotel；3. 台福敬老節特會 9/28 週六 10 時在本會，均歡迎參加。

**【社區文康福音事工】**

1. 健身舞蹈~每主日 1:15pm 在 204 室；2. 夏威夷舞蹈~每週五晨 10:30 在教會；紙雕班九月開始，均歡迎邀友參加。

**【靜默小品】**

沒付出任何代價，所獲得的東西，所帶給你的好處是暫時，害處卻是長久的。許多人一生一事無成，因為總是~追悔昨日、抱怨今日、畏懼明日。我們的一生，若想活得更有意義，不要想怎樣生存，要想如何生活。

**【背誦金句】**

「所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治。義人祈禱所發的力量是大有功效的。」〈雅 5:16〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
賽 17-20	賽 21-23	賽 24-26	賽 27-28	賽 29-31	賽 32-35	賽 36-39